

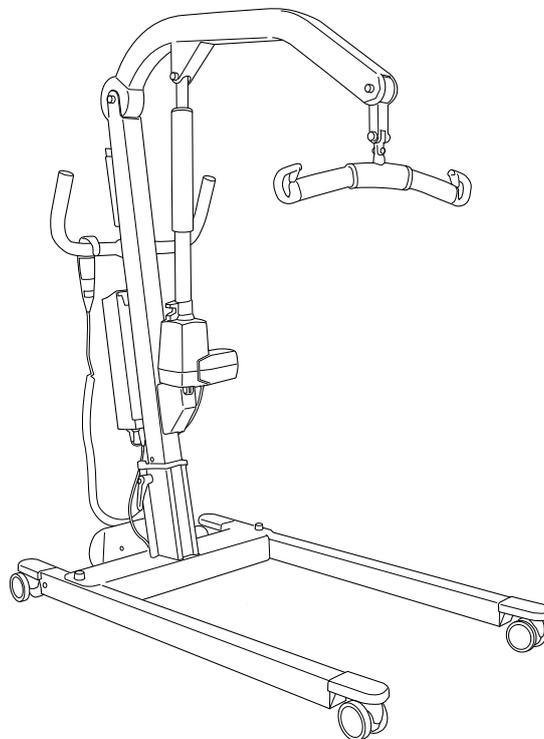
Elevador móvel Viking™ M

Manual de utilização



Viking M

Prod. n.º 2040045



Descrição do produto

O elevador móvel Viking M é versátil, previsto para ser utilizado em: cuidados de saúde, cuidados intensivos e reabilitação.

O elevador móvel Viking M é um excelente auxiliar para transferências diárias, tanto de adultos como de crianças. Com 3 posições diferentes de altura de elevação, o elevador móvel Viking M tem flexibilidade para a maioria das situações de elevação, por exemplo, elevação de e para cadeira de rodas, cama, sanita e chão.

Também é possível efetuar elevações horizontais, em combinação com o acessório Liko™ OctoStretch™.

Juntamente com o acessório Viking™ Armrest, o elevador móvel Viking M pode ser utilizado para treino de caminhar.

A caixa de controlo, juntamente com o controlo manual, contém uma série de funcionalidades que respondem às necessidades de uma elevação segura e confortável. Os dados são recolhidos na caixa de controlo (contador de trabalho e contador de ciclos inteligente) e podem ser lidos a partir do monitor de informações.

Uma prova individual das fundas Liko e de outros acessórios de elevação Liko para se ajustarem ao paciente é da maior importância para o desempenho e segurança ideais na utilização do elevador.

Neste documento, a pessoa elevada é denominada de "paciente" e a pessoa que auxilia de "cuidador".



IMPORTANTE!

A elevação e a transferência de um paciente envolvem sempre um determinado nível de risco. Leia o manual de utilização tanto do elevador do paciente como dos acessórios de elevação antes de os utilizar. É importante compreender na íntegra o conteúdo do manual de utilização. O equipamento deve ser utilizado apenas por pessoal qualificado. Certifique-se de que os acessórios de elevação são adequados para o elevador utilizado. Tenha cuidado e atenção durante a utilização. Como cuidador, a segurança do paciente é sempre da sua responsabilidade. Tenha em atenção a capacidade do paciente para acompanhar a elevação. Caso surja alguma dúvida, contacte o fabricante ou o fornecedor.

Índice

Descrição dos símbolos	3
Instruções de segurança	4
Definições	5
Informação técnica	5
Dimensões	6
Tabela sobre CEM	7
Montagem	9
Operação	11
Recarregar a bateria	14
Carga máxima	15
Acessórios de elevação recomendados	15
Resolução de problemas	17
Instruções de reciclagem	17
Limpeza e desinfecção	18
Inspeções e manutenção	20

Descrição dos símbolos

Estes símbolos encontram-se neste documento e/ou no produto.

Símbolo	Descrição
	Utilizar apenas no interior.
	Este produto tem proteção extra contra choques elétricos (Isolamento de Classe II).
	Nível de proteção contra choques elétricos tipo B.
	Aviso; esta situação requer cuidados e atenção redobrados
	Ler o manual de utilização antes de utilizar
	Este produto está em conformidade com as diretivas CE.
IP N ₁ N ₂	Nível de proteção contra: penetração de objetos sólidos (N1) e penetração de água (N2).
	Fabricante
	Data de fabrico.
	Atenção! Consultar o manual de utilização
	Consultar o manual de utilização para mais informações
	Bateria
	Todas as baterias deste produto devem ser recicladas separadamente. – Pb por baixo do símbolo indica que as baterias contêm chumbo – Uma linha preta simples por baixo do símbolo indica que o produto foi lançado no mercado após 2005.
	Marca de Componente Reconhecido UL para o Canadá e os Estados Unidos
	EFUP, Período ecológico de utilização (anos)
	Produto ecológico que pode ser reciclado e reutilizado.
	CEM/segurança australiana
	Marca PSE (Japão)
	Identificador do produto
	Número de série
	Dispositivo médico
	Reciclável
	A segurança e o desempenho essencial do equipamento médico elétrico
	Prova de conformidade do produto com as normas de segurança da América do Norte
	Radiação eletromagnética não ionizante
	Código de barras da matriz de dados GS1 que pode conter as seguintes informações: (01) Número de artigo comercial global (11) Data de produção (21) Número de série
	Ciclo de trabalho para um funcionamento não contínuo. O tempo máximo de funcionamento ativo (X%) de uma determinada unidade de tempo, seguido de um tempo de desativação (Y%). O tempo de funcionamento ativo não deve exceder o tempo especificado em minutos (T).

Instruções de segurança

Utilização prevista

Este produto não se destina a ser utilizado pelo paciente sem vigilância. A elevação e transferência de um paciente deve ser sempre realizada com a ajuda de, pelo menos, um cuidador. Este produto é utilizado como um meio para efetuar a elevação, mas não está em contacto com o paciente; por isso, não iremos abordar as várias condições dos pacientes neste manual. Contacte o representante da Hill-Rom para obter assistência e aconselhamento.

Alguns ambientes e condições podem limitar a utilização correta dos elevadores móveis, incluindo:

Soleiras, pisos desnivelados, vários obstáculos e tapetes bastante grossos. Estes ambientes e condições podem impedir o movimento pretendido das rodas do elevador móvel, causar possíveis desequilíbrios no elevador móvel e exigir um maior esforço do cuidador. Se não tiver a certeza de que o seu ambiente de tratamento cumpre os requisitos para uma utilização correta do elevador móvel, contacte o representante da Hill-Rom para obter aconselhamento e assistência adicionais.

Uma elevação desequilibrada cria um risco de viragem e pode danificar o equipamento de elevação!

Nunca deixe um paciente sozinho durante uma elevação!

Não levante manualmente o braço de elevação!

Antes de utilizar, certifique-se de que:

- o elevador está montado conforme indicado nas instruções de montagem;
- o acessório de elevação está corretamente fixo ao elevador;
- as baterias foram carregadas durante, pelo menos, 6 horas;
- leu o manual de utilização do elevador e dos respetivos acessórios de elevação;
- o pessoal que vai utilizar o elevador está devidamente informado sobre a forma correta de o operar e utilizar.

Antes de elevar, certifique-se sempre de que:

- os acessórios de elevação não estão danificados;
- o acessório de elevação está corretamente fixo ao elevador;
- o acessório de elevação está pendurado verticalmente e move-se livremente;
- o acessório de elevação selecionado é adequado para as necessidades do paciente em termos de tipo, tamanho, material e design;
- o acessório de elevação está aplicado de forma correta e segura ao paciente para evitar que ocorram lesões;
- os fechos estão intactos; os fechos em falta ou danificados devem ser sempre substituídos;
- os anéis das bandas da funda estão corretamente ligadas aos ganchos da barra de suporte quando as bandas da funda são esticadas, mas antes de o paciente ser elevado da superfície subjacente.

A fixação incorreta da funda na barra de suporte pode causar lesões graves no paciente!



O elevador móvel Viking™ M foi devidamente testado por um instituto de ensaios acreditado.

Não são permitidas modificações a este produto.

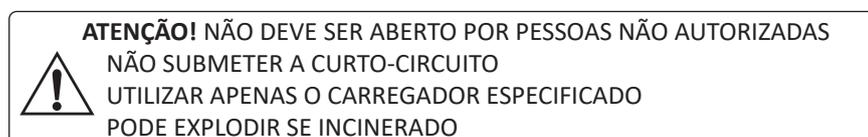
Evite utilizar o produto próximo de outro equipamento para não resultar em operações inadequadas; caso seja necessário utilizá-lo, observe e verifique se o equipamento adjacente está a funcionar normalmente.

A perturbação eletromagnética pode afetar o desempenho de elevação do produto. A modificação utilizando peças que não sejam peças sobressalentes originais (cabos, etc.) pode afetar a compatibilidade eletromagnética do produto. É necessário ter especial cuidado ao utilizar fontes fortes de perturbações eletromagnéticas, como diatermia, etc., de modo a que, por exemplo, os cabos de diatermia não sejam posicionados sobre ou próximo do elevador.

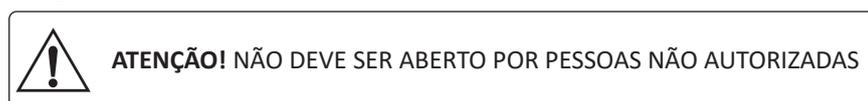
Em caso de dúvidas, contacte o técnico responsável pela assistência ao produto ou o fornecedor.

O produto não pode ser utilizado em áreas onde possam ocorrer misturas inflamáveis, por exemplo, áreas onde estejam armazenados produtos inflamáveis.

Esta notificação de Atenção encontra-se na bateria:

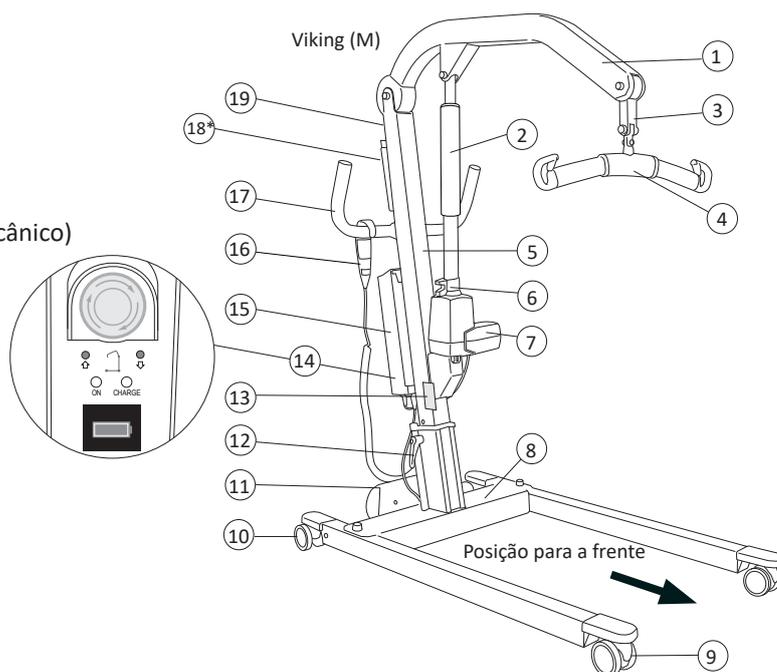


A seguinte notificação de Atenção encontra-se na caixa de controlo:



Definições

1. Braço de elevação
2. Tubo exterior
3. Flexlink
4. Barra de suporte com fechos
5. Mastro de elevação
6. Dispositivo de descida de emergência (mecânico)
7. Motor de elevação (acionador)
8. Barra inferior
9. Rodas dianteiras
10. Rodas traseiras com travões
11. Motor para alargamento da barra inferior
12. Alavancas de bloqueio
13. Placa do produto
14. Caixa de controlo com:
Paragem de emergência
Descida de emergência eléctrica
Elevação de emergência eléctrica
Indicadores do carregador da bateria
Monitor de informações
15. Bateria
16. Controlo Manual
17. Pegas
18. *Acessório opcional: suporte para instruções de utilização e código de cores dos tamanhos de fundas.
19. Código de cores dos tamanhos de fundas



Informação técnica

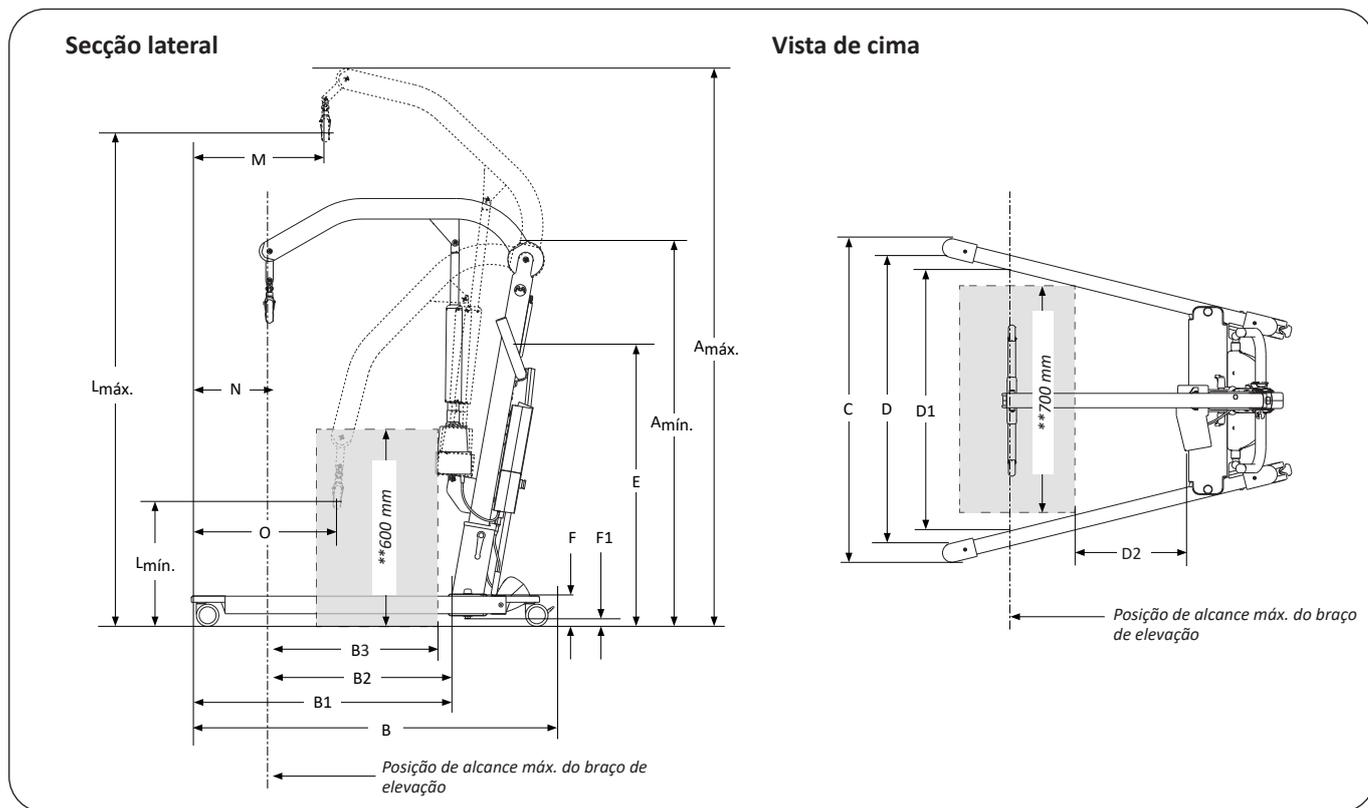
Carga máxima:	205 kg
Material:	Alumínio
Peso total:	30 kg excl. a bateria
Peso da peça mais pesada:	15,2 kg
Rodas:	Dianteira: rodas duplas de 75 mm Traseira: rodas duplas de 75 mm com travões.
Diâmetro de viragem:	1400 mm
Mecanismo de descida de emergência:	Mecânico e eléctrico
Amplitude de elevação:	1270 mm
Velocidade de elevação (sem carga)	36 mm/s
Nível sonoro:	46 dB(A)
Classe de proteção:	IP X4
Forças operacionais dos controlos:	Controlo manual: 5 N
Dados eléctricos:	24 V
Potência intermitente:	Operação intermitente 10/90, operação ativa máx. 2 mins. Só pode estar ativa 10% de qualquer período de tempo, mas nunca mais de 2 minutos.

Baterias:	<i>Bateria de chumbo-ácido, com regulação por válvulas</i> - 24 V 2,9 Ah Prod. n.º 2006106. Peso 2,8 kg. <i>Bateria de iões de lítio</i> - 25,6 V 2,25 Ah Prod. n.º 2006109. Peso 0,970 kg.
Carregador de bateria:	Carregador interno, 100-240 V CA, 50-60 Hz, máx. 400 mA.
Motor de elevação:	Motor magnético permanente com mecanismo de segurança mecânico 24 V, 10,5 A
Motor para alargamento da barra inferior:	Motor magnético permanente 24 V, 6 A
Ambiente funcional circundante:	Temperatura: +10 °C a +40 °C Humidade: 20% a 90% a 30 °C sem condensação, Pressão atmosférica: 700 hPa a 1060 hPa, Altitude: máx. 3000 m.



- Este dispositivo destina-se a ser utilizado no interior
Tipo B, em conformidade com a classe de proteção contra choques eléctricos.
Equipamento de Classe II.

Dimensões



Viking M

Tabela de medidas: mm

Amáx.*	Amín.*	B	B1	B2	B3***	C		D		D2**	E*	F	F1	Lmáx.*	Lmín.*	M	N	O
						máx.	mín.	máx.	mín.									
2020	1440	1230	870	660	650	1110	690	970	560	195	1100	105	30	1790	520	385	220	495
1970	1390				650	1050	1050											
1920	1340				595	1000	1000											

Nota: as medidas baseiam-se num elevador equipado com barra de suporte padrão. Se mudar para outros acessórios de elevação, verifique se o elevador continua a atingir a altura de elevação pretendida.

* Dependendo da posição da definição de altura, aplicam-se medidas diferentes para o Viking M; consulte "Montagem".

** Medidas de referência de acordo com a norma EN ISO 10535:2006.

Tabela sobre CEM

Orientação e declaração do fabricante – emissões eletromagnéticas		
O elevador móvel foi concebido para ser utilizado no ambiente eletromagnético abaixo indicado. Compete ao cliente ou ao utilizador do elevador Viking M assegurar que este é utilizado num ambiente com as características aqui referidas.		
Teste de emissões	Conformidade	Ambiente eletromagnético – orientação
Emissões de RF CISPR 11	Grupo 1	O elevador Viking M utiliza energia de RF apenas para o seu funcionamento interno. Por este motivo, as emissões de RF são muito baixas e não deverão causar interferência com equipamentos eletrónicos nas proximidades.
Emissões de RF CISPR 11	Classe B	O elevador Viking M pode ser utilizado em todos os estabelecimentos, incluindo estabelecimentos domésticos e aqueles ligados diretamente a uma rede de fornecimento de energia de baixa tensão que alimenta edifícios destinados a fins domésticos.
Emissões harmónicas IEC 61000-3-2	Em conformidade	
Flutuações de tensão/emissões oscilantes IEC 61000-3-3	Em conformidade	

Orientação e declaração do fabricante – imunidade eletromagnética			
O elevador móvel foi concebido para ser utilizado no ambiente eletromagnético abaixo indicado. Compete ao cliente ou ao utilizador do elevador Viking M assegurar que este é utilizado num ambiente com as características aqui referidas.			
Teste de imunidade	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético - orientação
Descarga eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV contacto +/- 15 kV ar	+/- 8 kV contacto +/- 15 kV ar	+/- 8 kV contacto +/- 15 kV ar O pavimento deverá ser de madeira, betão ou cerâmica. Se os pavimentos estiverem revestidos de material sintético, a humidade relativa deverá ser igual ou superior a 30 %.
Disparo/transitório elétrico rápido IEC 61000-4-4	+/- 2 kV para linhas de alimentação +/- 1 kV para linhas de entrada/saída	+/- 2 kV para linhas de alimentação n/a para linhas de entrada/saída	A qualidade da energia da rede elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Sobretensão IEC 61000-4-5	+/- 1 kV modo diferencial +/- 2 kV modo comum	+/- 1 kV modo diferencial n/a para modo comum	A qualidade da energia da rede elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico.
Quedas de tensão, interrupções breves e variações da tensão nas linhas de entrada de alimentação IEC 61000-4-11	0% UT para 0,5 ciclos, a 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 e 315 graus 0% UT para 1 ciclo, a 0 graus 70% UT para 25 ciclos a 50 Hz e 30 ciclos a 60 Hz, a 0 graus 0% UT para 250 ciclos a 50 Hz e 300 ciclos a 60 Hz.	0% UT para 0,5 ciclos, a 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 e 315 graus 0% UT para 1 ciclo, a 0 graus 70% UT para 25 ciclos a 50 Hz e 30 ciclos a 60 Hz, a 0 graus 0% UT para 250 ciclos a 50 Hz e 300 ciclos a 60 Hz.	A qualidade da energia da rede elétrica deve ser a de um ambiente comercial ou hospitalar típico. Se o utilizador do [equipamento ou sistema] desejar a continuação do funcionamento durante uma interrupção da alimentação, recomenda-se a alimentação do [equipamento ou sistema] a partir de uma bateria ou de uma fonte de alimentação ininterrupta.
Campos magnéticos de frequência de energia (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	Em conformidade	Os campos magnéticos da frequência de energia devem situar-se nos níveis característicos de uma localização de um ambiente comercial ou hospitalar típicos.
NOTA U_T é a tensão da rede CA antes da aplicação do nível de teste.			

Orientação e declaração do fabricante – imunidade eletromagnética

O elevador móvel foi concebido para ser utilizado no ambiente eletromagnético abaixo indicado. Compete ao cliente ou ao utilizador do elevador Viking M assegurar que este é utilizado num ambiente com as características aqui referidas.

Teste de imunidade	Nível de teste IEC 60601	Nível de conformidade	Ambiente eletromagnético – orientação
RF conduzida IEC 61000-4-6	6 Vrms 150 kHz a 80 MHz	6 Vrms	<p>O equipamento de comunicações de RF portátil e móvel não deve ser utilizado a uma distância de qualquer parte do elevador Viking M, incluindo cabos, inferior à distância de separação recomendada calculada a partir da equação aplicável à frequência do transmissor.</p> <p>Distância de separação recomendada</p> $d = 1,2\sqrt{P}$ $d = 1,2\sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz a } 800 \text{ MHz}$ $d = 2,3\sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz a } 2,7 \text{ GHz}$ <p>em que P é a potência de saída nominal máxima do transmissor em watts (W), de acordo com o fabricante do transmissor, e d é a distância de separação recomendada em metros (m).</p> <p>As intensidades de campo de transmissores de RF fixos, determinadas por uma análise local eletromagnética, ^a deverão ser inferiores ao nível de conformidade em cada intervalo de frequência. ^b</p> <p>Poderá ocorrer interferência nas proximidades de equipamentos assinalados com o seguinte símbolo.</p> 
RF irradiada IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz a 2,7 GHz	10 V/m	

NOTA 1 A 80 MHz e 800 MHz, é aplicável o maior intervalo de frequência.

NOTA 2 Estas diretrizes poderão não se aplicar a todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.

^a As intensidades de campo de transmissores fixos, tais como transmissores de rádio (celular/sem fios) para telefones e rádios móveis terrestres, rádios amadores, difusão AM e FM e emissão de TV, não podem ser previstas teoricamente com exatidão. Para avaliar o ambiente eletromagnético gerado por transmissores de RF fixos, deve ser considerada uma análise eletromagnética local. Se a força do campo medida no local em que o elevador Viking M é utilizado for superior ao nível de conformidade de RF aplicável acima referido, o elevador Viking M deverá ser verificado a fim de comprovar que está a trabalhar em condições normais. Se for detetado um desempenho anómalo, poderão ser necessárias medidas adicionais como, por exemplo, reorientar ou reposicionar o elevador Viking M.

^b Acima do intervalo de frequência entre 150 kHz e 80 MHz, as intensidades de campo deverão ser inferiores a 10 V/m.

Distâncias de separação recomendadas entre o equipamento de comunicações de RF portátil e móvel e o elevador Viking M

O elevador móvel destina-se a ser utilizado num ambiente eletromagnético em que as interferências de RF irradiadas são controladas. O cliente ou o utilizador do elevador Viking M pode ajudar a evitar a interferência eletromagnética ao manter uma distância mínima entre o equipamento de comunicações de RF portátil e móvel (transmissores) e o elevador Viking M, de acordo com as recomendações seguintes e a potência de saída máxima do equipamento de comunicações.

Potência de saída nominal máxima do transmissor (W)	Distância de separação consoante a frequência do transmissor (m)		
	150 kHz a 80 MHz	80 MHz a 800 MHz	800 MHz a 2,7 GHz
	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,24
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Para transmissores com uma classificação de potência de saída máxima não indicada acima, a distância de separação recomendada d em metros (m) pode ser calculada através da equação aplicável à frequência do transmissor, em que P é a classificação da potência de saída máxima do transmissor em watts (W), de acordo com o fabricante do transmissor.

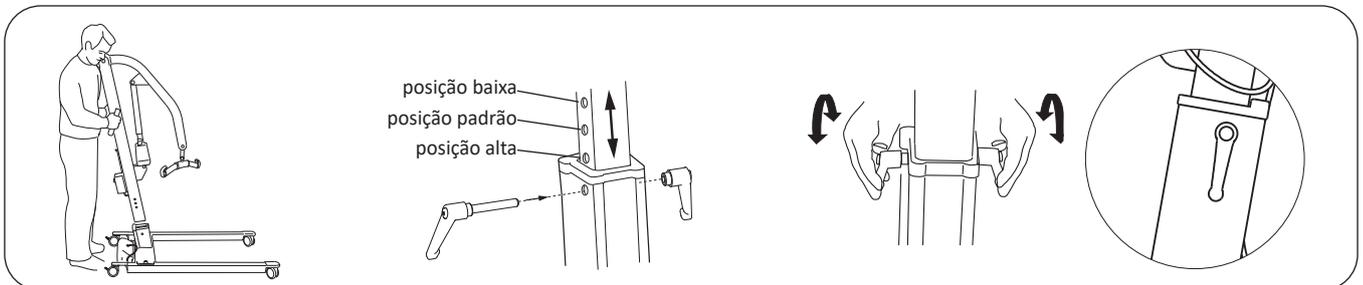
Nota 1: a 80 MHz e 800 MHz, é aplicada a distância de separação para o intervalo de frequência superior.

Nota 2: estas orientações poderão não ser aplicáveis a todas as situações. A propagação eletromagnética é afetada pela absorção e pela reflexão de estruturas, objetos e pessoas.

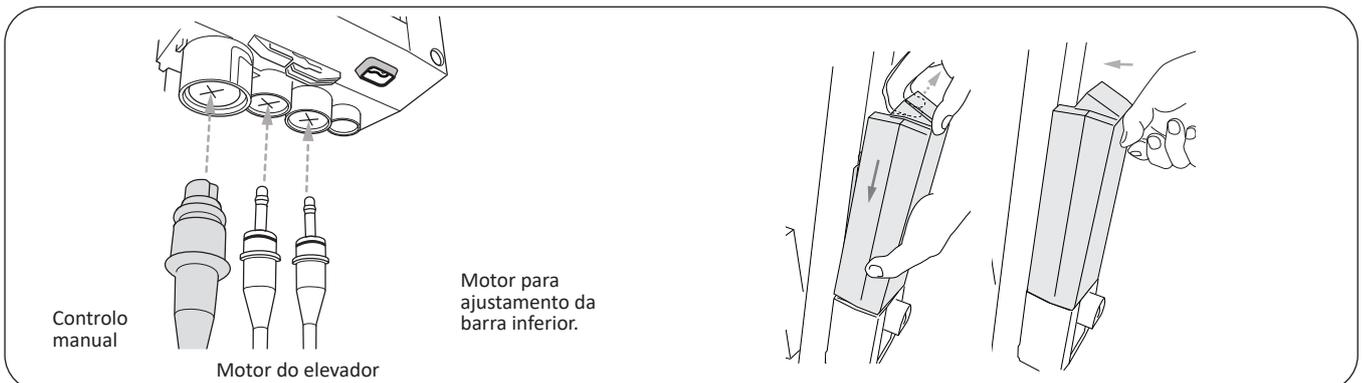
Montagem

Antes de iniciar a montagem, verifique se tem as seguintes peças:

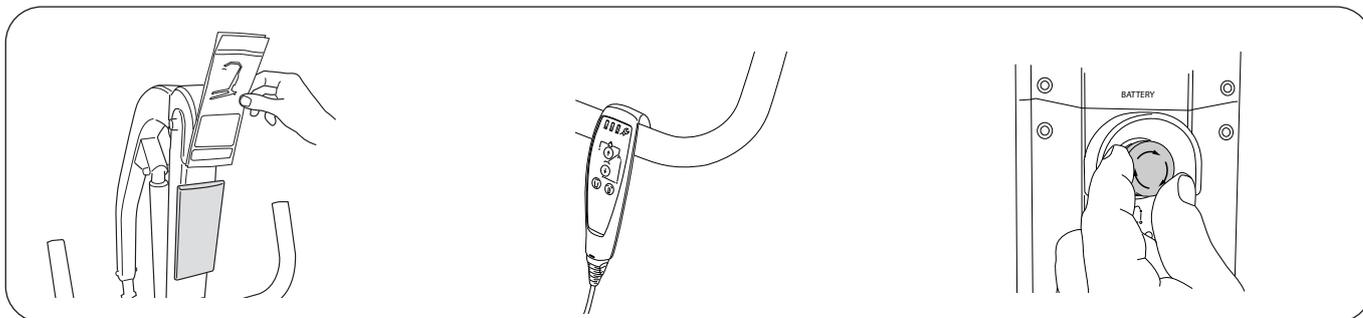
- Mastro de elevação com braço de elevação, motor de elevação incluindo cabo, barra de suporte e caixa de controlo com controlo manual
- Barra inferior com motor para alargamento da barra inferior, incl. cabo
- Alavancas de bloqueio
- Bateria
- Manual de utilização, cabo do carregador, cabo de ligação do carregador.



1. Bloqueie ambas as rodas traseiras. Coloque o mastro de elevação no tubo da barra inferior.
2. O mastro de elevação tem três definições de altura diferentes:
 - posição baixa para alturas de elevação mais baixas.
 - posição padrão recomendada na maioria dos casos.
 - posição alta para alturas de elevação mais altas.
 A distância entre dois furos é de 50 mm. Consulte o capítulo "Dimensões" para obter as medidas.
3. Fixe o mastro de elevação com as alavancas de bloqueio fornecidas. Ajuste a posição das alavancas de bloqueio de forma a ficarem viradas para baixo.



4. Ligue os cabos à caixa de controlo; consulte a ilustração. Certifique-se de que as fichas estão bem ligadas.
5. Coloque a bateria e fixe-a ao suporte da caixa de controlo. Ouve-se um clique ao instalar a bateria corretamente.

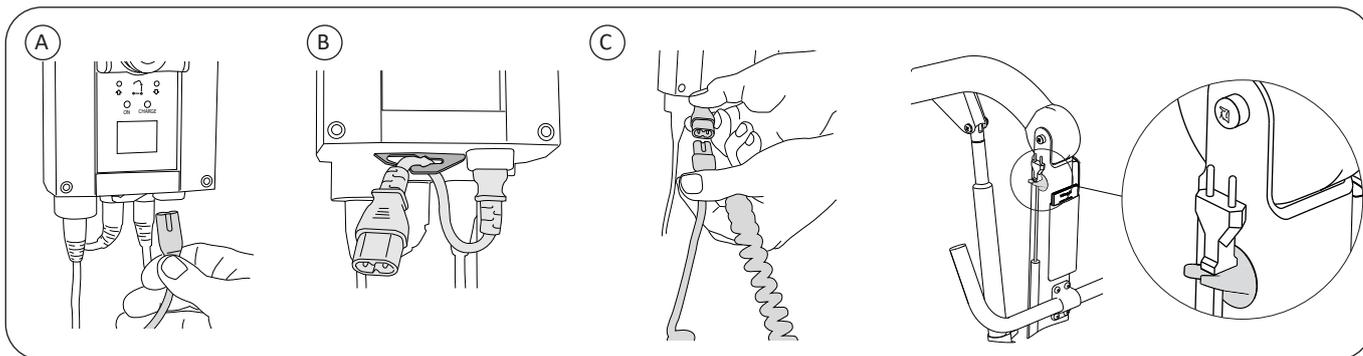


6. Acessórios opcionais:

- Instruções de utilização
- Suporte para instruções de utilização.

7. Pendure o controlo manual na pega.

8. Reponha a paragem de emergência ao rodar o botão para a direita.



9. A) Ligue o cabo de extensão do cabo do carregador à caixa de controlo.

B) Insira o cabo de extensão no grampo de tensão por baixo da caixa de controlo.

C) Ligue o cabo do carregador ao cabo de extensão.

10. Após a conclusão do carregamento, coloque o cabo do carregador no respetivo gancho no mastro.

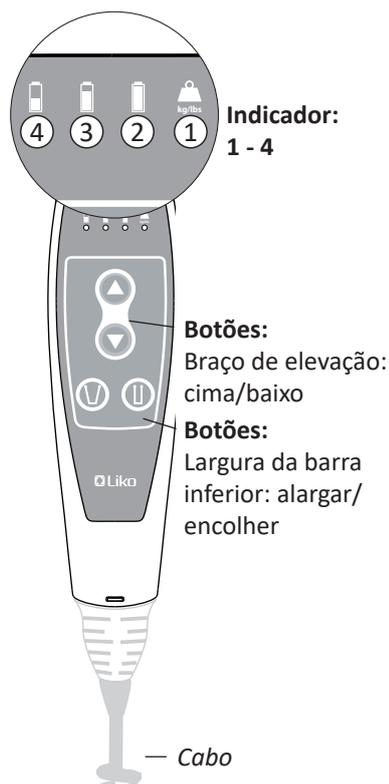
NOTA! Carregue sempre a bateria antes de usar o elevador pela primeira vez; consulte o capítulo "Recarregar a bateria".

Depois da montagem e do carregamento, certifique-se de que:

- a bateria está totalmente carregada;
- os movimentos do braço de elevação correspondem aos botões no controlo manual;
- o intervalo de serviço está ativado! Prima os seguintes botões simultaneamente no controlo manual: Subir /Descer , até ouvir um sinal de áudio (um sinal sonoro) = intervalo de serviço ativado. *(Em alternativa, premir simultaneamente os botões de subida e descida de emergência na caixa de controlo);*
- o ajuste da largura da barra inferior corresponde aos botões no controlo manual;
- a descida de emergência funciona adequadamente (mecânica e elétrica);
- os travões das rodas traseiras funcionam adequadamente.

A altura de elevação pode ser afetada ao elevar cargas máximas durante a rodagem do acionador (até 10 elevações).

Operação



Operação e indicadores do controlo manual

Opere o elevador utilizando os botões do controlo manual. Para subir e descer: as setas direcionais mostram a direção do movimento (para cima/para baixo) O movimento de elevação ou da barra inferior para assim que o botão é solto.

Indicador: 1 - 4

- 1 – Luz de sobrecarga (kg) "intermitente a amarelo", foi aplicada demasiada carga ao elevador.
- 2 – Luz verde, potência da bateria (100-50%), OK!
– *acende-se uma luz verde fixa quando o carregador está ligado à corrente.*
- 3 – Luz amarela, potência da bateria (50-25%), é necessário carregar a bateria
- 4 – Luz amarela, potência da bateria (menos de 25%), é necessário recarregar a bateria.
É emitido um alerta sonoro cada vez que é premido um botão.
Nota! Se o alerta sonoro começar a soar durante o decorrer de uma elevação, esta deve ser terminada e só depois é que o elevador é carregado!
- 4 – Luz intermitente a amarelo e é emitido um alerta sonoro quando é premido um botão. Carregue o elevador imediatamente! A restante potência da bateria é suficiente apenas para descer o braço de elevação.

Nota! Consulte o capítulo "Recarregar a bateria" para obter mais informações.

Operação e informações da caixa de controlo

1. Botão de paragem de emergência
- Ativar: prima o botão vermelho
- Repor: rode o botão vermelho para a direita.
2. PARA CIMA (seta), elevação de emergência elétrica.
3. PARA BAIXO (seta), descida de emergência elétrica.
Premir os botões 2 e 3 com um objeto estreito no círculo marcado por cima de cada (seta) para os operar.
O movimento do acionador para assim que o botão é solto.
4. "ON" – acende-se uma luz verde quando o carregador está ligado à corrente.*
5. "CHARGE" - acende-se uma luz amarela fixa durante o carregamento que se desliga quando o carregamento terminar.
6. Monitor pop-up de informações:

Potência da bateria (100-50%) – OK!

Potência da bateria (50-25%) – é necessário recarregar a bateria.

Potência da bateria (menos de 25%) – é necessário recarregar a bateria.
É emitido um alerta sonoro cada vez que é premido um botão.

Nota! Se o alerta sonoro começar a soar durante o decorrer de uma elevação, esta deve ser terminada e só depois é que o elevador é carregado!

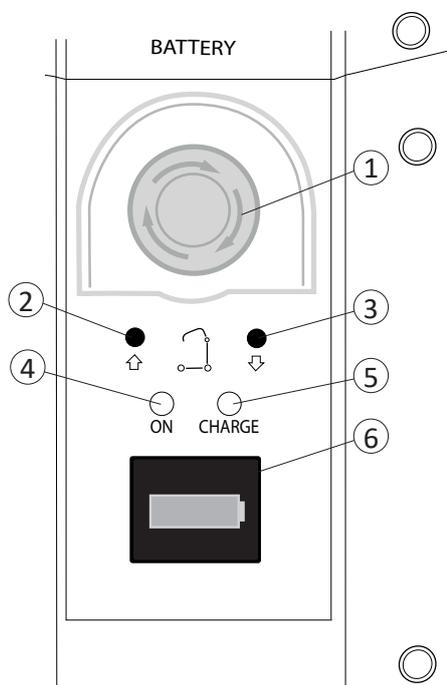
Carregue o elevador imediatamente! É emitido um alerta sonoro cada vez que é premido um botão. A restante potência da bateria é suficiente apenas para descer o braço de elevação.

O elevador está ligado à corrente.

Aviso de curto-circuito!
Verifique os cabos e ligações.
Este aviso aparece até ser reparado!

Sobrecarga!
Foi aplicada demasiada carga ao elevador.

Manutenção necessária; contacte a Hill-Rom.



6. Monitor de informações:

Para ativar o monitor de informações "prima rapidamente" o botão PARA CIMA .

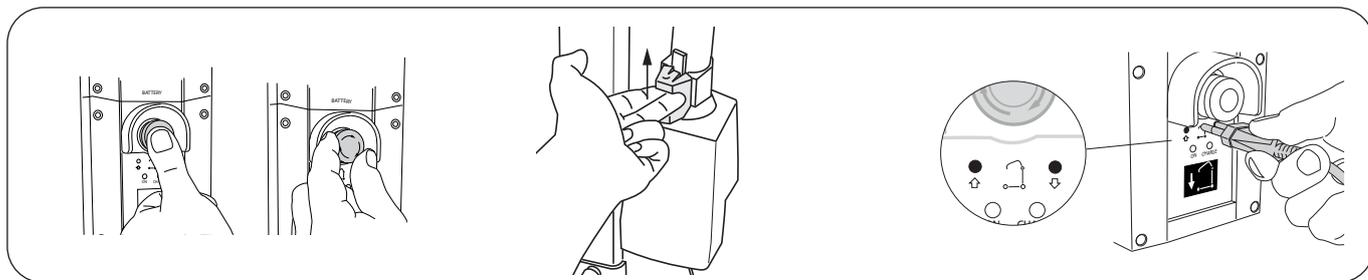
	XXXXX	→ Número total de ciclos de elevação com carga
	XXXXXX	→ Operação efetuada pelo acionador: amp. x seg.
	XXX	→ Número de indicações de sobrecarga
	XX/XXX	→ Dias desde o último serviço/Dias entre serviços.

Bateria de íões de lítio – informações específicas

Modo de suspensão! O modo de suspensão é ativado numa bateria de íões de lítio se não estiver a ser utilizada ou se não for recarregada durante uma semana ou mais. O modo de suspensão desliga a bateria e o respetivo sistema eletrónico para poupar energia. A bateria permanece no modo de suspensão até que a bateria seja novamente colocada no modo de funcionamento.

Como colocar novamente a bateria de íões de lítio no modo de operação: recarregar a bateria; quando o indicador "CHARGE" (5) estiver aceso, a bateria foi colocada novamente no modo de operação e está pronta a ser utilizada. Nota! Recomendamos que recarregue a bateria até o carregamento estar concluído; consulte "Recarregar a bateria" para obter mais informações e instruções.

Retardamento! Pode decorrer um intervalo de tempo até serem ativados os indicadores da carga atual da bateria na caixa de controlo e no controlo manual, caso a função de paragem de emergência esteja ativada e reposta; ver 1 acima.



Para ativar a paragem de emergência:

Prima o botão vermelho da paragem de emergência na caixa de controlo.

Para repor a paragem de emergência:

Rode o botão para a direita.

Descida de emergência mecânica

Ativar a descida de emergência - Suba o controlo de descida de emergência todo para cima, até que o paciente esteja sobre uma superfície rígida e seja possível desengatar os anéis das bandas da funda. (Esta função requer que seja aplicada carga ao braço de elevação).

Descida/subida de emergência elétrica

Com um objeto estreito, prima a marca circular por cima de cada (seta); consulte o capítulo "Operação" para obter mais informações.

Não utilize objetos afiados para não danificar a caixa de controlo!



Travar as rodas

As rodas traseiras podem ser travadas para impedir de rodar e virar. As rodas são travadas/destravadas com o pé.

NOTA: durante a elevação, as rodas devem estar destravadas para que o elevador possa ser movido para o centro de gravidade do paciente. No entanto, as rodas devem estar travadas se existir o risco de o elevador rolar na direção do paciente, por exemplo, ao elevar diretamente do chão.

⚠ Ter as rodas travadas durante a elevação pode aumentar o risco de o elevador se virar.

⚠ Não levante manualmente o braço de elevação!

⚠ Nunca puxe pelo atuador para mover o elevador!

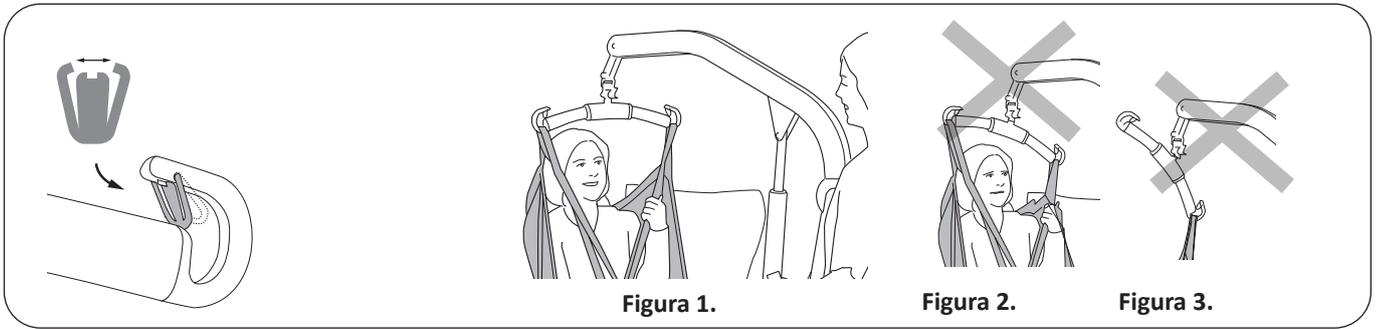


Figura 1.

Figura 2.

Figura 3.

Montagem dos fechos

Depois de montar, certifique-se de que os fechos de mola estão rígidos contra a barra de suporte e se movem livremente no gancho da barra de suporte.

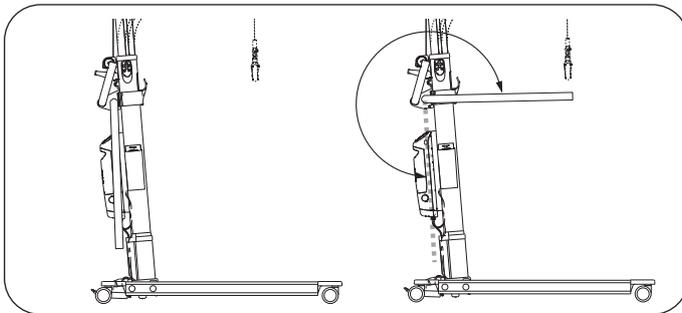
Elevar corretamente!

Antes de cada elevação, certifique-se de que:

- os anéis da funda têm a mesma altura dos dois lados da funda
- todos os anéis da funda estão fixos com segurança aos ganchos da barra de suporte
- a barra de suporte está nivelada durante a elevação, consulte a Figura 1.

⚠ Se a barra de suporte não estiver nivelada (consulte a Figura 2) ou se os anéis da funda estiverem engatados incorretamente na barra de suporte (consulte a Figura 3), desça o paciente para uma superfície firme e ajuste de acordo com o manual de utilização da respectiva funda.

⚠ Uma elevação inadequada pode ser desconfortável para o utilizador e causar danos no equipamento de elevação! (Consulte a Figura 2 e a Figura 3.)



Apoio dos braços

Para utilizar o apoio dos braços, é necessário rodá-lo da posição de descanso (vertical) até à posição de suporte (horizontal). O apoio dos braços tem duas finalidades: ajudar o paciente a sentir-se mais seguro e facilitar a ação do cuidador ao mover o elevador.

⚠ Ao utilizar o elevador para transferir um paciente de uma sala para outra, o apoio dos braços deve estar na posição de apoio.

Posição do elevador para elevar

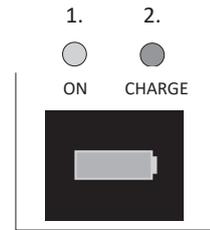
De/Para:	Cama	Cadeira/Sanita	Solo

NOTA: coloque uma almofada sob a cabeça do paciente para um melhor desempenho e conforto. Trave sempre as rodas ao elevar diretamente do chão.

Recarregar a bateria

Informações sobre o carregador

1. "ON" – acende-se uma luz verde quando o carregador está ligado à corrente.
2. "CHARGE" – acende-se uma luz amarela fixa durante o carregamento que se desliga quando o carregamento terminar.



NOTA! Recarregar uma bateria de íões de lítio totalmente descarregada

Durante o carregamento de uma bateria de íões de lítio totalmente descarregada, o carregador começa a recarregar a uma taxa de baixa potência para proteger a bateria. Durante o carregamento de baixa potência, o indicador de carga não se acende.

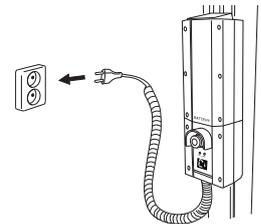
Depois de o carregamento de baixa potência terminar, o carregador muda automaticamente para potência normal, o indicador "CHARGE" acende-se a amarelo e apaga-se quando o carregamento terminar.

Carregamento com o carregador interno da caixa de controlo (padrão)

Ligue o cabo do carregador à corrente (100-240 V CA), consulte a informação 1 - 2 acima sobre o carregador.

A bateria está completamente carregada após cerca de 6 horas, o carregador desliga-se automaticamente e o diodo amarelo "CHARGE" desliga-se.

Carregue as baterias regularmente para obter uma durabilidade máxima. Recomendamos que sejam recarregadas após cada utilização ou todas as noites.

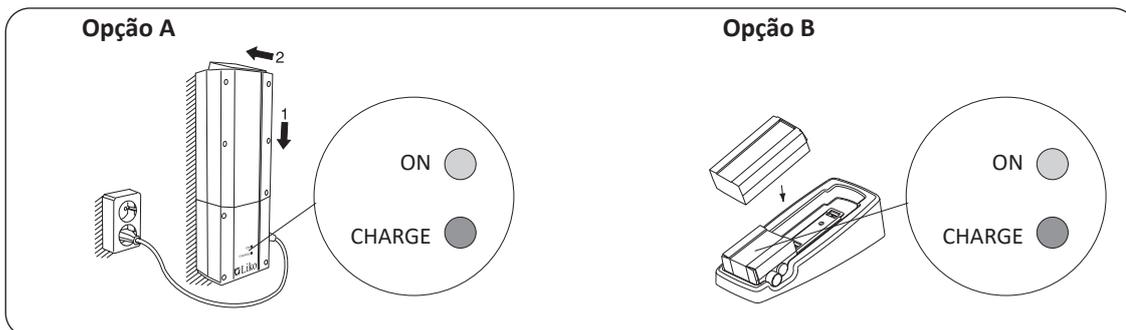


Nunca recarregue as baterias em ambientes húmidos!

NOTA!

- Se o cabo do carregador (cabo em espiral) começar a ficar esticado, deve ser substituído para minimizar o risco de desgaste e de ficar preso.
- Não utilize o elevador com o cabo do carregador ligado a uma tomada elétrica.
- Se o diodo amarelo "CHARGE" na caixa de controlo continuar aceso após 8 horas, interrompa o carregamento e substitua a bateria por uma nova.
- Uma bateria danificada deve ser substituída e deve ser evitado o contacto com fluidos derramados.
- Se o elevador não for utilizado todos os dias, recomendamos que prima o botão de paragem de emergência após a utilização, de modo a desligar a corrente e poupar a bateria. Certifique-se de que a bateria se encontra totalmente carregada antes de pressionar o botão de paragem de emergência.
- O elevador não pode ser carregado com a paragem de emergência acionada.

Procedimentos alternativos para carregamento



Acessório de carregador de montar na parede ou caixa do carregador autónomo:

Solte o suporte do cabo do carregador. Solte o mecanismo de retenção no topo da bateria para a remover da caixa de controlo. Consulte o capítulo "Montagem".

Informações sobre o carregador:

"ON" – acende-se uma luz verde quando o carregador está ligado à corrente.

"CHARGE" – acende-se uma luz amarela fixa durante o carregamento que se desliga quando o carregamento terminar.

Opção A. Coloque a bateria no carregador montado na parede. Ligue o cabo do carregador à corrente elétrica (100-240 V CA) e certifique-se de que o indicador "ON" e o indicador "CHARGE" se acendem no carregador.

Opção B. Coloque a bateria no carregador na caixa do carregador autónomo. Ligue o cabo do carregador à corrente elétrica (100-240 V CA) e certifique-se de que o indicador "ON" e o indicador "CHARGE" se acendem no carregador.

Carga máxima

Podem aplicar-se diferentes cargas máximas a diferentes produtos na unidade de elevação montada, barra de suporte, funda e quaisquer outros acessórios utilizados. Para a unidade de elevação montada, a carga máxima é sempre a carga máxima mais baixa de qualquer um dos componentes. Por exemplo, um elevador móvel Viking™ M que tenha sido homologado para 205 kg pode estar equipado com um acessório de elevação homologado para 200 kg. Neste caso, a carga máxima de 200 kg aplica-se à unidade de elevação montada.

Analise as marcações no elevador e nos acessórios de elevação; em caso de dúvidas, contacte o representante da Hill-Rom.

Acessórios de elevação recomendados

⚠ A utilização de outros acessórios de elevação que não os aprovados pode acarretar riscos.

As barras de suporte e acessórios geralmente recomendados para o elevador móvel Viking™ estão listados abaixo.

Ao substituir a barra de suporte ou outros acessórios de elevação, a altura de elevação máxima possível é afetada. Antes de substituir os acessórios de elevação, deve assegurar sempre que o elevador, mesmo depois da alteração, atinge a altura de elevação pretendida para lidar com as situações de elevação nas quais vai ser utilizado. Para orientação adicional na seleção de uma funda, analise o manual de utilização dos respetivos modelos da funda. Também encontrará orientações para combinar barras de suporte Liko™ com fundas Liko.

Se necessitar de aconselhamento ou mais informações sobre a gama de produtos Liko, contacte o representante da Hill-Rom.

*** este produto também está disponível equipado com ganchos Quick-Release Hook.**

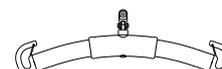
Universal SlingBar 350*
Máx. 300 kg

Prod. n.º 3156074



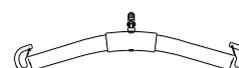
Universal SlingBar 450*
(Padrão no elevador móvel Viking™ M)
Máx. 300 kg

Prod. n.º 3156075



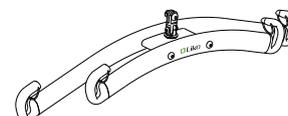
Universal SlingBar 600*
Máx. 300 kg

Prod. n.º 3156076



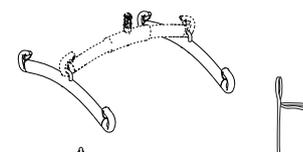
Universal TwinBar 670*
Máx. 300 kg

Prod. n.º 3156077



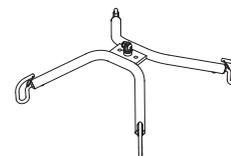
Universal SideBars 450
incluindo saco
Máx. 300 kg

Prod. n.º 3156079



Sling Cross-bar 450*
Máx. 300 kg

Prod. n.º 3156021



Sling Cross-bar 670*
Máx. 300 kg

Prod. n.º 3156018



SlingBar Cover Paddy 30
(compatível com as Universal SlingBar 350, 450 e 600)

Prod. n.º 3607001



Suporte para instruções de utilização

Prod. n.º 2000100



Instruções de utilização

Prod. n.º 2040400

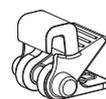


Quick-Release Hook

O Liko™ Quick-Release Hook é um sistema que permite a substituição rápida de acessórios de elevação em elevadores móveis e estacionários da Liko. O elevador móvel Viking™ M deve estar equipado com o Q-link 13 para ser utilizado com o Quick-Release Hook.

O Quick-Release Hook Universal é compatível com as Universal SlingBar 350, 450 e 600 (prod. n.º 3156074 - 3156076). O Quick-Release Hook TDM é compatível com a SlingBar Mini 220 (prod. n.º 3156005), a Sling Cross-bar 450 e 670 (prod. n.º 3156021 e 3156018) e a Universal TwinBar 670 (prod. n.º 3156077).

Trocar para uma barra de suporte com Quick-Release Hook, implica que a altura de elevação seja reduzida em 33 mm em comparação com uma barra de suporte fixa. Contacte a Hill-Rom para obter mais informações.



Quick-release Hook Universal

Prod. n.º 3156508



Quick-release Hook TDM

Prod. n.º 3156502



Q-link 13

Prod. n.º 3156509

O elevador móvel Viking™ M pode ser utilizado em conjunto com o Liko™ OctoStretch para elevações horizontais.

Liko™ OctoStretch com nivelador

Prod. n.º 3156056



Prod. n.º 3156056

Saco para SlingBars

Prod. n.º 2001025



Dispositivo LikoScale™

para pesar pacientes com os elevadores móveis Viking™.

É necessário um adaptador de 12 mm.

LikoScale™ 350, máx. 400 kg

Prod. n.º 3156228

O LikoScale™ 350 está certificado de acordo com a

diretiva europeia NAWI 2014/31/UE

(Instrumentos de pesagem não automáticos).



LikoScale 350

Prod. n.º 3156228



Adaptador de 12 mm

Prod. n.º 2016504

Dispositivos LikoScale™ apenas para utilização nos Estados Unidos e no Canadá:

LikoScale™ 200, máx. 200 kg

Prod. n.º 3156225

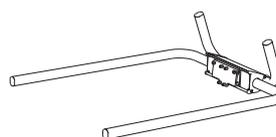
LikoScale™ 400, máx. 400 kg

Prod. n.º 3156226.

Contacte o representante da Hill-Rom para obter mais informações.

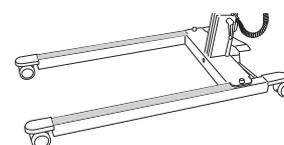
Viking Armrest M

Prod. n.º 2047011



Protetor de pernas Viking S, M

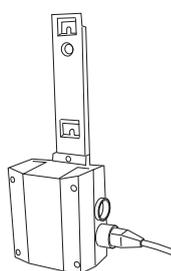
Prod. n.º 2046011



Carregador de bateria,

para montagem na parede ou para utilização com a caixa do carregador autónomo

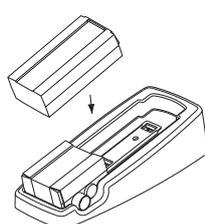
Prod. n.º 2004106



Caixa do carregador autónomo

excl. carregador e bateria

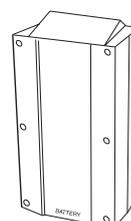
Prod. n.º 2107103



Bateria

Bateria de chumbo (Pb)

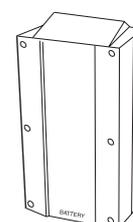
Prod. n.º 2006106



Bateria

Bateria de iões de lítio

Prod. n.º 2006109



Resolução de problemas

O elevador não sobe nem desce com o controlo manual.

O alargamento da barra inferior (alargar/estretar) não funciona com o controlo manual.



1. Certifique-se de que o botão de paragem de emergência não foi acionado (não deve ser premido).
2. Verifique a capacidade da bateria. Verifique se a bateria de iões de lítio está no modo de suspensão; consulte o capítulo "Operação".
3. Certifique-se de que a bateria está bem assente na caixa de controlo.
4. Verifique se o cabo do carregador não está ligado a uma tomada elétrica.
5. Verifique se o cabo do controlo manual está ligado corretamente à caixa de controlo.
6. Verifique se o cabo do acionador do braço de elevação está ligado corretamente à caixa de controlo.
7. Verifique se o cabo do acionador da largura da barra inferior está corretamente ligado à caixa de controlo.
8. *Contacte a Hill-Rom se o problema persistir.*

O carregador não funciona.



1. Verifique se os cabos do carregador estão corretamente ligados.
2. Certifique-se de que a bateria está bem assente na caixa de controlo.
3. Tente ligar a outra tomada elétrica.
4. *Contacte a Hill-Rom se o problema persistir.*

O elevador está preso na posição superior.



1. Certifique-se de que o botão de paragem de emergência não foi acionado (não deve ser premido).
2. Certifique-se de que a bateria está bem assente na caixa de controlo.
3. Verifique a capacidade da bateria. Verifique se a bateria de iões de lítio está no modo de suspensão; consulte o capítulo "Operação".
4. Verifique se o cabo do controlo manual está ligado corretamente.
5. Descida de emergência elétrica, utilize o painel de operações para descer o paciente para uma superfície rígida; consulte o capítulo Operação.
6. Utilize o dispositivo de descida de emergência mecânica para descer o paciente para uma superfície rígida; consulte o capítulo "Operação".
7. *Contacte a Hill-Rom se o problema persistir.*

Se ouvir algum ruído anormal vindo do elevador.



Contacte a Hill-Rom.

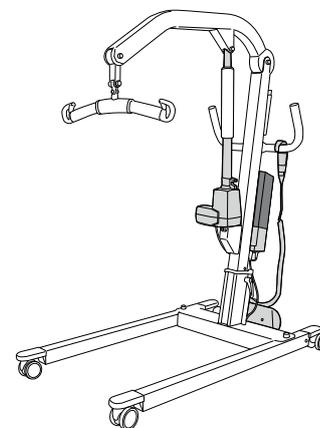
Instruções de reciclagem



-  Bateria de chumbo (Pb) ou de iões de lítio
-  Resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE).
-  Metais



As baterias utilizadas devem ser entregues à estação de reciclagem mais próxima ou entregues a pessoal devidamente autorizado pela Hill-Rom.



A Hill-Rom avalia e fornece orientações aos seus utilizadores sobre o manuseamento e a eliminação seguros dos seus dispositivos a fim de auxiliar na prevenção de lesões, incluindo, entre outros: cortes, punções cutâneas, abrasões e qualquer limpeza e desinfecção necessárias do dispositivo médico após a utilização e antes da respetiva eliminação.

Os clientes devem respeitar todas as leis e regulamentos federais, estatais, regionais e/ou locais, na medida em que são responsáveis pela eliminação segura de acessórios e dispositivos médicos.

Em caso de dúvida, o utilizador do dispositivo deverá contactar primeiro a assistência técnica da Hill-Rom para obter orientação sobre os protocolos de eliminação segura.

Limpeza e desinfecção

Recomendações de segurança

Procedimentos para a limpeza e desinfecção dos elevadores móveis Liko. Estas instruções não substituem as políticas próprias da instituição sobre limpeza e desinfecção.

- Durante toda a limpeza, utilize equipamento de proteção de acordo com as instruções do fabricante e o protocolo da unidade de saúde como: luvas de borracha, óculos, avental, máscara e proteções dos sapatos.
- Desligue da corrente (fonte de alimentação CA) antes da limpeza e desinfecção.
- Nunca limpe o elevador deitando água para cima do mesmo nem com vapor ou jatos de alta pressão.
- Consulte as recomendações do fabricante do produto de limpeza e desinfecção.

Equipamento:

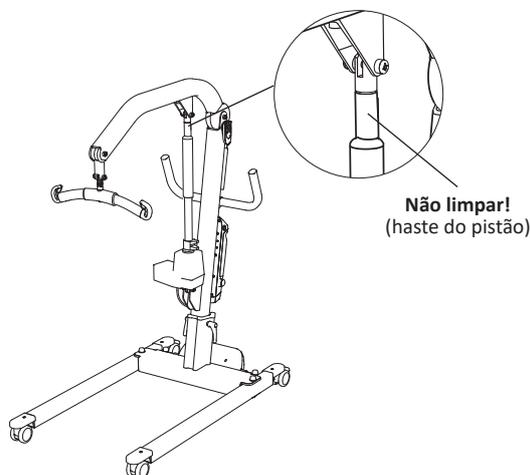
- Equipamento de proteção (como: luvas de borracha, proteção ocular, avental, máscara e proteções de sapatos) conforme recomendado pelo protocolo da instituição e pelas instruções dos fabricantes
- Baldes limpos
- Panos para limpar e secar
- Escova macia
- Água morna
- Para informações sobre os produtos de limpeza/desinfetantes compatíveis ou não com os produtos Liko, consulte a tabela "Aplicação de produtos de limpeza/desinfetantes comuns utilizados nos produtos Liko", contida neste documento.

Instruções de limpeza

1. **⚠ Desligue da corrente (fonte de alimentação CA) antes da limpeza e desinfecção.**
2. Limpe o elevador com um pano húmido com água morna e um detergente neutro, aprovado pela sua organização. Pode ser utilizada uma escova macia para remover manchas ou sujidade mais resistente.
3. Limpe todo o elevador com um pano humedecido em água limpa, de cima para baixo. O pano húmido não deverá pingar. Para ter acesso a todas as áreas, coloque o elevador nas posições mais elevada e mais baixa e regule a largura da barra inferior totalmente para dentro e para fora. Retire a bateria para ter acesso à parte posterior da bateria.

NOTA! Não limpe a haste do pistão!

4. Preste especial atenção às seguintes áreas:
 - Barra de suporte
 - Descida de emergência mecânica
 - Pegas
 - Caixa de Controlo
 - Bateria
 - Controlo manual
 - Paragem de emergência
 - Painel de operações/monitor
 - Alavancas de bloqueio
 - Rodas



Instruções de desinfecção

1. Para utilizar os desinfetantes adequados, consulte a tabela "Aplicação de produtos de limpeza/desinfetantes comuns nos produtos Liko" deste documento.
2. Selecione o desinfetante a utilizar de acordo com as instruções do fabricante e repita o ponto descrito em "Instruções de limpeza".
3. Remova os vestígios de desinfetante após a desinfecção. Limpe o elevador com um pano humedecido em água limpa, de cima para baixo. O pano húmido não deverá pingar.

- ⚠ **Não limpe o controlo manual com CSI ou equivalente.**
- ⚠ **Não limpe o controlo manual com Viraguard ou equivalente.**
- ⚠ **Não limpe a caixa de controlo com Anioxy Spray ou equivalente.**

Aplicação de produtos de limpeza/desinfetantes comuns utilizados nos produtos Liko

Classe química	Ingrediente ativo	pH	Produtos de limpeza/desinfetantes *)	Fabricante*)	Não pode ser utilizado com os itens seguintes:
Cloreto de amônio quaternário	Cloreto de didecilmetilamônio = 8,704% Cloreto de amônio alquílico benzílico dimetil = 8,19%	9,0 - 10,0 em utilização	Virex II (256)	Johnson/Diversey	Apoio de pés para Sabina™ e Roll-On™
Cloreto de amônio quaternário	Cloreto de alquildimetilbenzilamônio = 13,238% Cloreto de alquildimetilbenzilamônio = 13,238%	9,5 em utilização	HB Quat 25 L	3M	
Peróxido de hidrogénio acelerado	Peróxido de hidrogénio 0,1-1,5% Álcool benzílico: 1-5% Peróxido de hidrogénio 0,1-1,5% Álcool benzílico: 1-5%	3	Oxivir Tb	Johnson/Diversey	Bandas de elevação para Golvo™ e elevadores suspensos
Fenólico	Ortofenilfenol = 3,40% Orto-benzil-para-clorofenol = 3,03	3,1 +/- 0,4 em utilização	Wexcide	Wexford Labs	
Lixívia	Hipoclorito de sódio	12,2	Dispatch	Caltech	Bandas de elevação para Golvo™ e elevadores suspensos
Álcool	Álcool isopropílico = 70%	5,0-7,0	Viraguard	Veridien	Controlos manuais para todos os elevadores
Amónio quaternário	Cloretos de n-alquildimetilbenzilamônio = 0,105% Cloretos de n-alquildimetilbenzilamônio = 0,105%	11,5 - 12,5	CSI	Central Solutions Inc.	Viking™, Liko M220™, Liko M230™, Uno™, Sabina™, Golvo™, LikoLight™, Roll-On™, Likorall™, Multifrail™
Benzil-C12-18-alquildimetilamónio, cloretos	Benzil-C12-18-alquildimetilamónio, cloretos (22%) 2-fenoxietanol (20%) Trideciloetilenoglicoléter (15%) Propano-2-ol (8%)	aprox. 8,6 em utilização	Terralin Protect	Shülke	Apoio de pés para Sabina™ e Roll-On™
Peróxido orgânico (tipo E, sólido)	Monoperóxido de magnésio hexahidratado (50-100%) Agente iónico de superfície (5-10%) Agente não iónico de superfície (1-5%)	5,3 em utilização	Dismozon Pur	Bode	Bandas de elevação para Golvo™ e elevadores suspensos
Etanol	Peróxido de hidrogénio (2,5-10%) Óxido de laurildimetilamina (0-2,5 %) Etanol (2,5-10%)	7	Anioxy-Spray WS	Anios	Caixa de controlo para todos os elevadores móveis
Trocloso de sódio	Ácido adípico 10-30% Sílica amorfa < 1% Tolueno sulfonato de sódio 5-10% Trocloso de sódio 10-30%	4-6 em utilização	Chlor-Clean	Guest Medical Ltd	Bandas de elevação para Golvo™ e elevadores suspensos

*) ou equivalente

Inspeções e manutenção

Para uma utilização sem problemas, devem ser inspecionadas algumas peças sempre que o elevador for utilizado:

- Inspeccione o elevador e verifique se não existem danos exteriores.
- Verifique a fixação da barra de suporte.
- Verifique o funcionamento dos fechos.
- Verifique a integridade do movimento de elevação e o ajuste da largura da barra inferior.
- Verifique e certifique-se de que a descida de emergência (elétrica e mecânica) funciona.
- Carregue as baterias todos os dias em que o elevador é utilizado e verifique se o carregador funciona.

Quando necessário, limpe o elevador com um pano húmido e verifique se as rodas estão sujas. Poderá encontrar informações mais detalhadas relativamente à limpeza e desinfeção do seu produto Liko no capítulo Limpeza e desinfeção.

⚠ O elevador não deve ser exposto a água corrente.

Manutenção

Deve ser feita uma inspeção periódica do elevador, pelo menos, uma vez por ano.

⚠ As inspeções periódicas, reparações ou serviços de manutenção apenas podem ser efetuados em conformidade com o manual de manutenção da Liko™, por pessoal devidamente autorizado pela Hill-Rom e utilizando apenas peças sobressalentes originais Liko™.

⚠ Não são permitidos trabalhos de manutenção com o paciente no elevador.

Contrato de manutenção

A Hill-Rom oferece aos seus clientes a oportunidade de aderir a um contrato de manutenção para manutenção e inspeções periódicas do seu produto Liko.

Estimativa do tempo de vida útil

Este produto tem uma estimativa de vida útil de 10 anos se for manuseado e mantido corretamente e inspecionado periodicamente de acordo com as instruções da Liko.

As peças listadas abaixo estão sujeitas a desgaste e têm, por isso, uma estimativa do tempo de vida útil específica:

- Controlo manual, estimativa do tempo de vida útil, 2 anos,
- Bateria, estimativa do tempo de vida útil, 3 anos.

Transporte e armazenamento

A paragem de emergência deve estar ativada durante o transporte ou se o elevador não for utilizado durante um período prolongado.

O ambiente onde o elevador é transportado e armazenado deve ter uma temperatura de -10 °C a +50 °C, humidade de 20-90% e pressão atmosférica 700-1060 hPa.

Recomenda-se que temperatura ambiente do local onde as baterias são transportadas ou armazenadas esteja entre -10 °C a +40 °C, humidade de 20-80%, pressão atmosférica 700-1060 hPa.

Aviso para os utilizadores e/ou pacientes na UE

Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador e/ou o paciente estão estabelecidos.

Alterações ao produto

Os produtos Liko são sujeitos a desenvolvimento contínuo, razão pela qual nos reservamos o direito de fazer alterações ao produto sem aviso prévio. Se necessitar de aconselhamento e informações sobre atualizações de produtos, contacte o representante da Hill-Rom.

Design and Quality by Liko in Sweden

O sistema de gestão para o fabrico e desenvolvimento do produto está certificado em conformidade com a norma ISO9001 e o respetivo equivalente para dispositivos médicos, ISO13485. O sistema de gestão também está certificado em conformidade com a norma ambiental ISO14001.



www.hillrom.com

 Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Sweden
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom